



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 1719
Fox feather legend by Sam Peters, undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"



TABLET

FLEXIBLE

K-706

Feather.

50 Pages.

Once there was a village, a long time ago. And while these Indians all lived in the village, there was one certain ~~man~~, that left the village, he went away to some far off land, he himself did not know where he was going, just any where, far off, and he did not care if he got killed, he was not afraid, he did not care what was to become of him. And so as he was walking along, he came to a river, it looked very beautiful to him so he began to follow it, It began to get dark and he began to feel hungry.

and as he followed the river, he came to a path where they had been carrying water from the river, he wondered what band of Indians could be living near there, for there must be a village - near there. And so he started out on the path, he is going to find out about this path.

When he came to the end of this path, he saw a long wigwam there. So he went inside, there was no one home, so he sat down inside, waiting for some one to walk in. Soon, as he sat there a long time the youngest in this lodge came in, he had seated

himself right in his place,
so this young boy, hid
the stranger in his bedding,
and these men came in
to the lodge one by one
according to their ages,
the youngest to the oldest,
and there was ten in all.

When they had all come
in and were settled for
the night, he spoke up
and said, "I have some
one here that can be
our little brother," and
they all looked at him
and asked where he was,
so he told the boy he
had hid in his bed to
come out. So this is
what they done, the boy
crawled out of the covers,

and so they all saw him
he was a very handsome little
boy, he was attractive,
and they all liked him.
By this time he was getting
very hungry.

And so they fed him,
and he ate with all the
batchlors, ten in all,

And they all said, after
they were thru eating their
supper that they would
have the strange little
boy for their little brother.

And the oldest of all
these batchlors said, "I bet
our little brother here, is a
spy." But the innocent
little boy said "no," that he
was looking for a home
some where & he liked this place."

And so the next day after they all had eaten the morning meal together, they told the boy that had just come that he should stay home each day and keep house for them while they all went out to hunt.

And he was told that their sacred bundle was hanging in the lodge, in this bundle were four shells, that he was to use these shells when he became frightened.

And they showed him before they left.

So he was to stay in the lodge and keep order while they went away to hunt.

So all of his brothers went away to hunt, and he was supposed to stay home in the lodge. And these ten brothers done the same each day, they would all go away far off into the wild woods every day. While this young boy stayed home for them one day he thought he would go and draw some water, he could see a lake from a distance, so he started out toward this lake to get his water.

When he got close to the lake, he looked in, he could see some Indians in the lake. It was some spirits that had turned into Indians, but he did not know this.

But when he went to get some water out of this lake, the water was red, the color of it looked so queer. And he noticed some thing red floating in the shallow water.

He threw his kettle he was to get water in and he ran to the lodge and got his bow and arrows; He also got his brothers arrows. He came back to the lake, he could still see that red figure in the water so he began shooting at it finally he used up all his arrows, and he started to use his brothers arrows and he used those all up, still he could not hit it, then he thought

about the ~~arrows~~ shells his brothers told him about, the shells that were kept in the sacred pack, for emergency. So he ran back to the lodge, he took down the sacred pack and un-bundled it, then he took the four shells that were in the pack, and he ran back to the lake. When he got back there he could still see the red person in the water. So he took the first shot at it, he said ~~but I want to miss it~~ and just barely touch on its back. So the shot just missed it. And the second shot he said just below it. So the shot went just below it.

and the third shot, he said
just on the breast. So he
shot it right on the chest.

And the fourth shot, he
said miss it again, so
he missed it very little.

And then it jumped out
of the water and fell up
into the air. It just
barely flew over a hill
that was not so very
far away. Then he ran
back to the lodge. "I will
follow it and get it," he
said. He went and
got his blanket, and began
his chase. He thought
he could catch it, for it
could not fly very fast
after he had wounded
it.

So he ran and ran toward the direction it flew, and he ran all day but toward evening he came to a village, and he could hear the people say, "why there comes feather", and he wondered how they knew his name. So he walked into the Chiefs lodge, there he was given a woman for his wife. So he told the Chief he would stop on his way back home and get her, so they said it was alright. They slept that night with their heads together opposite direction and he did not sleep with her. And he told her he was chasing

a red bird, and she said "O, we noticed a red bird just barely flew over the hills, but it was far up in the air." And so when morning came he awoke and started on his journey real early. The next day just toward evening again he came to another village and the same thing happened again they gave him a woman there again, and they told him about the ~~very~~ red bird that flew by in every village. This was the tenth village now, and they had given him ten women but he never slept

with any of them and
promised he would be
by and get them every
time. So in all he
had ten wives, and his
choice made the eleven
th one, this eleventh one
he slept with, she was
his choice, his real wife.
So in this tenth village
he asked about the bird
he was chasing. So they
told him, the men
folks had noticed it and
they try to kill it but
it got away and just
hardly flew over the
hill, and they told
him just exactly the
direction it went.
So he started out the

direction they told him,
real early in the morn-
ing. He told them he
would stop on his way
home and get his wife.
So they said, "it was
allright, she would wait
for him." And he walked
on and on and sudden-
ly as he was looking
for it, expecting to find
it lying dead somewhere
he saw a little hut
or lodge. So he sneaked
up to the lodge and
peeped in the door
way. There he saw a
real old man lying
inside the lodge. There
was fire inside and
smoke coming out the top.

"Well, my grand child come in, why act like you were up to some trick by peeping & sneaking about." So he walked in. It was the lodge of a real old man; he got up from where he lay, and started to prepare a meal for this young boy. The old man opened up his table cloth the cooking utensils moved about and every thing began to cook itself, the water was boiling in the kettle soon as he opened up the cover. It was a mysterious table cover, it acted as he talked to it. So the meal was ready right then.

And the old man told
 him to eat, so he began
 to eat. After he had eaten
 he sat there for awhile.
 Soon he began to get
 ready to go on. And
 the old man spoke and
 said, "Well, my grand child
 you have come here on
 account of my wish. I
 ordered my pit red bird
 to go after you and bring
 you here. I have an import-
 ant errand for you to do.
 I have thought of no one but
 you that is brave enough
 to do it, the thunders have
 taken my scalp away
 and I want you to go
 and get it for me!"

And the young man bowed his head, he did not answer, and the old man said "and this holy pet bird that went after you shall be yours, but you cannot take it unless you come with my scalps, for you are the only ^{one} that will be powerful and do mysterious tricks, if you do my errand, you will be the most powerful to live on ahead, for I will turn all my power to you." So he looked up and said "Grandfather I will try," "tho' I do not know how I will come out but I will risk my life for you."

And the old man was very glad, "that's the boy" he said. "But I want to go home first, for if I stop here to sleep, they will suspicion us, so I will go home first," said the young man. So they gave him some Indian tobacco, to give to flying birds and any thing that can fly, that was so he could travel real fast. The old man gave him a strange looking thing to carry with him that he could not be seen, also some thing that he could fly with, some kind of medicines,

So he went home and got back to the old man. He got back to the old man very early in the morning. So the old man got him ready. The old man fixed his medicine to carry one not to be seen, and one that he could fly fast and high. So this young man started out, and he flew away up into the air. When he got so far up there were some rattle snakes, they start to give their warning by rattling, but he told them not to, "You will smoke", he told the guards, snakes, "Yes, that will be fine"; they said

He gave them a lot of Indian tobacco. "The ones you are guarding will never offer you smoke as I do," he said, "why no," they answered. So the guards were busy smoking so he got by this far and he went on farther. This time he got to where there were some more guards this time they were black snakes. And again these snakes start to give a warning that he was coming but he told them not to; that he brought some smoking for them to smoke. So they listened to him. And he got by again.

and he told these guards that the one who hired them would never offer them smoke. And they said he was right.

So he went on past these guards again. As he went on up and up, he finally saw the schip - his grandfather was talking about. He already had possession of it. And after he already got ahold of it. They just then knew that he had talked with the old man. And they got word to all the guards to be on the watch for Feather was to his grandfather's house.

So while he was hiding around he heard them telling about each other about Feather, being with his grandfather. All this time he was already where the ~~Lodgers~~ Thunder lived and had already seen the scalp that his grandfather was telling him about. Just when he was hiding behind some brush one of the workers for Thunder saw him and they told each other that Feather was there, already. So he done his best to hide. Then he tho't he would try one of his powerful tricks so he asked for it to turn real

hot. So it turned real hot
and he asked that it be
real hot with some real
strong wind, so it was
that way. And again
he asked that it be a
real hot with a tornado
and it was that way.

The power his grandfather
had given him was really
true and powerful.

And these guards and
every one where this

Thunder was were all
scared. Every thing blew
away, they could not
hang on to any thing.
For they were all
frightened.

And after he done all this
experiment, he asked for it
to be nice and warm,
and as soon as these
guards, and all around
near the Thunders, all
fell fast asleep. And
when he saw they were
all asleep he crawled down
with the scalf with him,
He came down on the
cob webs. Just when he
was about to get away
out of sight, they began
to waken. Then they
started after him, but
he took out another kind
of medicine that he
could travel real fast.
So he reached half way
to his grandfather.

when he was nearly there, he hollered to his grand father to be prepared and have his head brushed off so he could slap his scalp back on. So the old man scratched his head and looked on patiently for his grand child to bring his scalp back to him.

The old man had told him that the Thunders had taken his scalp away from him. So he was hiring this young man to try to get it back for him.

And when this boy first saw the old man he noticed he was bald -

and he wondered what
had become of his hair.
But this was the reason.
And when he got close
the old man slapped him
on the head with the
scalp he hit him so
hard, he knocked him to
the ground. "Well, there
is my grandchild,"
cried the old man.
And behind came the
guards for the Thunder.
But every thing was too
late so they went back.
When the powerful Thunder
woke up, he was
mad and scolded his
guards. So the young
man got his reward.

For the old man gave him all the power he had, that was in speed and in flying. So he told his grandpa that he would go back home now and get the wines that were given him and take them home. So his grandpa gave him some feathers and told him to leave a feather in each lodge. And then he was also given an arrow, this arrow was powerful also. But the old grand father was very grateful to him. For he had gone through a lot of danger for him.

And so this young man started out, back to his home and he was to get there the next day at noon. So he took the feathers the old man gave him to leave one at each village where he was given a woman. So he started out and to every village where he was given a woman he stopped and got the woman as he had promised and left a feather in each lodge. As he was on his way home he had a long string of women following him. So they stopped over night in one place and fixed camp. And they started out real early, and just at noon he got home. He told these women to wait outside so they were all lined up outside.

And this young man walked
 into the long lodge. Soon as
 he went in he told the oldest
 of them all, to go out and
 bring in what he left outside.
 And this oldest one was eating
 lunch, his mouth was all
 greasy, and he had only his
 bridge cloth on. He went run-
 ning out, here was a whole
 line of pretty girls, he got bash-
 ful and ran back into the
 wigwam. Wait until I put
 my best clothes on, then I will
 pick my choice. So he took
 his time putting on his
 buckskins, blubber, painted
 his face any every thing fine.
 Then he stepped out and
 picked the girl that he thought
 was the prettiest. Then he took

her inside. He had picked the
 very first one his little brother
 was given. And he called the
 next to the oldest, he picked
 out the second one that was
 given to their little brother, and
 so on down to their ages, and
 they all picked the girls out
 according the way they were
 given their little brother. So they
 had wives just on account
 of their little brother. And they
 were all married and happy.
 This young boy was the youngest
 of all, he was the one who
 came to them, he was their
 foster brother. So one day
 while this young brother was
 gone ^{one} day, this oldest brother felt
 jealous of him. And he told
 the other brothers that the boy

had brought them girls that he had already lived with, but this boy had never slept with any of them when they were given ^{to} him except only his wife he chose himself. So this oldest one told his brothers they ought to kill their foster brother. But the youngest of the ten brothers said, "No they shouldn't because if it was not for him they would have no wives. But they all agreed to kill their foster brother, all but the youngest he reasoned and he kissed their foster brother, but all the rest took evil of him and planned to put him to death when he returned because they were jealous of him.

The eldest said, when he got their brother out of the way he was going to marry his brother's wife. So the next day they said five of them would go out and look for stones to make arrow heads for their arrows.

So when they got far off they saw a deep hole and rocks at the bottom, so they asked their foster brother to go down and get the stones so he said "alright." When he had gone down so far on a rope they lowered him down with, they cut the rope and away he fell in the pit that was where a bear had a hole.

So this young man fell in the bears pit. And these men went back to the lodge especially the oldest one he ran all the way back to the lodge. Soon as he got there he tried to go to bed with his sister in-law, the youngest boys wife. But she did not like him and drove him away, but he kept bothering her. And the ^{next} youngest brother would tell the oldest man to leave the girl alone. But he said feather is gone now, he fell in the bears hole & never can get out. So I will have his wife. But the youngest boy the only one that did not have a hard feeling toward feather stood for him.

In the meantime, this boy rode on this bears back. And this bear had a hole which ~~the~~ led to the top of the earth. So this bear saved feathers life. After the bear & this young boy were on top of the earth, the bear told the boy that all of his foster brothers were going to kill him, all but one and that was the youngest, he was the only one that didn't want to harm him and that really liked him. So he told feathers to tell all those women to go back to their homes because the ones he that he had helped were going to kill him. The youngest boy kept scolding the

oldest one because he was bound to kill their foster brother Feathers. So the bear told Feather to tell the youngest one all about it and to help him send all the women away.

So he said "alright" and the bear also told him that the oldest brother was just after Feathers wife. So he went home to the lodge when he stepped inside, sure enough, the oldest brother got away from where his wife was sitting, he had been teasing her.

The oldest brother was very angry when he saw him for he thought all the time that they had killed him.

But Feather smiled and teased his brother.

He said "ho, ho, ho, my oldest brother is always after women." But his foster brother got mad worse, and said "I will kill you yet, just wait and see." But Feather smiled and said "Well alright."

And so Feather, told his wife for her to leave immediately, and to take the rest of the women all back with her, for they were going to kill him. So she told him she would surely do that. And he told his wife that it would be impossible for her to see him again because they were really going to kill him, and for her not to expect him any more.

and the very next morning these men all went away, as soon as they left the women got ready and left the lodge back to their homes, never to return, for it was the wish of Feather, for he was the one who brought them there, and these men thought they had killed him and threw him in a hole. After they had done this, the oldest one who hated Feather, so much, went running back to the lodge, now that Feather, really was dead he was going to marry his wife this time. When he got back there,

The lodge was empty, there was not a soul inside, it looked very lonesome. And this oldest brother laid down on the smallest brothers bed or Feathers bed. And his own brother the youngest laughed at him. Night came and they hadn't come back, first he thought they might have gone out walking and they would return soon, but after night and the next day, they hadn't come. So now this oldest brother felt lonesome without their wives, the following day and days ahead he slept and slept all the time, he was good for nothing to but sleep, for he was lonesome. And the youngest brother

scolded him again, saying he was the cause of all the misery, that if it hadn't been for Feather, none of them would never had been married. But he never answered a word.

"I kept telling you not to do any harm to our brother Feather," "but, you did not listen to me." He said again to his brother.

In the meantime Feather had come to himself and crawled out of the hole, he fell and rolled clear down a steep hill, there he lay again crying, not far away was a wigwam and they heard some one crying, "Who is that making

so much noise," they said.

Feather, thought he could hear some one, but he still was not himself, then he reached and got a piece of black dirt and rubbed his cheeks with it, then he prayed, for he thought he was dying. After he had done this, he could hear some one talking, then he gained strength enough to raise his head, he opened his eyes again and looked around, and in a distance he could see a tiny wigwam. So he got up on his feet and walked over to see who was living there.

So when he got up to the wigwam, he looked in and there he saw a pretty young lady weaving a wide yarn belt, that belt also was very beautiful, he watched her a little while, then she looked up and saw him, so she told him to come in. Then he went in and sat down, and he asked her to marry him she was willing so they lived together happy. He would go out hunting and bring home a lot of meat. They lived here for a long time, and one day Feather became the father of a little boy, then he was happy all the more.

And so one day, this woman told Feather that she wanted to take him and her little son home to where her parents lived. So he said they would go.

And she was called the cow lady. So she said she would turn to a cow that she would carry their son on her back and her husband was to hang on her tail. "Well, what if I should fall off before we get there," he said.

But she said she would tell him what to do before they started. So they got their things together that they needed shortly.

And she told him that when they were nearly home she was going to turn into a cow, that he should hang on to her tail. And when she got home there would be a line of cows that all looked the same that they was going to tell him to pick out his wife, that it was going to be very hard for him because they would ~~be~~ all look alike. But she said she would wink twice from her left eye. In that way he could tell her. So they started out, when they were just about there Feather's hands slipped and he fell to the ground.

When he fell to the ground
he got hurt because she
was running real fast.
He sat there a long time
soon he got up and
followed her tracks.

He came to where there
was a lot of cows, all
the same color and all
looked alike. This was an
Indian village but some
of them use to turn to
cows. When he saw
these cows he looked for
his little son to be with
his mother but he did
not see him. But he
remembered what she
told him about winking
her left eye twice when
he was asked which was his
wife.

And they had all these
cows line up, just as
she told him they would
do. Then they called him
and asked him which of
them was his wife. And
he looked up and down
the line, they all looked
alike to him in every
way, you couldn't tell
any one of them, they
were so much alike in
looks, then when he was
about to give up hopes
she winked her left eye,
and he looked at her
again, and she done the
same thing, she winked
her left eye again. Then
he pointed her out.

Then he asked them why they had done that trick to him, trying to trick him in the village.

After he had pointed her out, they turned back to women again. But he had picked out the right one, now, he went with her to where her parents lived, so there he was a son-in-law, he worked for her folks and they lived happy with her folks and their little son. This Indian village a long time ago, these Indians used to turn into animals especially when they went far away on a travel.

And one day when they were in the lodge, his wife told him she ~~was~~ had some thing to tell him.

She was sort of a powerful person. She told him a bunch of old men were coming the next day to visit him, men that were jealous of him and hated him. She told him not to offer them smoke.

But that after they left there would be some others come; those he should give smoke to; for they wanted to be friendly. So he said "alright, I will do that."

and the next day rather early a bunch of old men came in.

As soon as they came in he stepped out side and sat down a little ways from the lodge, toward the wind, he sat here and smoked. It was a very warm day, his enemies did not sit inside very long and they came out side and sat opposite him. They tried to attract his attention, there was a stone not far away. They said, "watch the stone, if any one would ever say any thing mean to me, this is what would happen to them." And they shot at the stone. And they done this several times.

But he sat there smoking and his smoke smelled good to them but he would not give them any.

And their arrows kept missing, this stone they tried to shoot. So he finally took his bow and arrow and said, "Well, this is what I would do to any one that tried to harm me," Feather said, he drew his bow and arrow and he hit the stone and it flew in small pieces in every direction. And they got another stone and put it up, Feather's enemies tried to hit it but they missed it every time.

But when Feather drew up his bow and arrow he hit it again and it flew every direction.

And then these old men felt scared of him, - they looked at each other and said, "Don't you think we better be going home" they said to each other, for they were scared of him. And after they went away there was another bunch of men coming, after the jealous old men went away. This bunch was real friendly they came and sat right by him. So he told them to help themselves to all the smoking they wanted.

And they sat outside and smoked and visited with him all day, just talking about each others experiences in hunting etc, and he had a nice visit with them. He enjoyed their visit, late in the evening they started to go back to their homes.

So this is what Feather did and he married a cow woman, and lived happy. This story is longer but I am out of paper now so I will have to end my story.

Sam Peters.

49

~~49~~
O li w - ya - u
no t - u

Ma i - siu ch wi
 siu li - min A K.
 I seen u u De to
 u u th - see to Di
 see siu wa K. u
 ch u the lo Tu.
 u to th. A see
 u to u u I u
 su th - see ch u
 K. u u i - I K. u
 to th - see ch u
 K. u u. Th he see
 ge siu - see ch u
 K. u I A th. the lo
 Tu - I see K. u
 K. u. Di lo I i - I u
 u u u Th u K.
 i u. Di lo I i -
 I u u Th K. A
 u u u I u ch u
 Th Th Th - K. u
 u Th i - u to
 K. u I u u De
 Th - see K. u
 K. u u I u
 I u u u u th.

2 ya nu. a na na
 A li. to a. a a
 ni. th. i ni ni. gi
 yd de A ni. na
 na th. na na. th
 the th. i ni th. ni.
 a ni gi li. to wa
 to a. i ni li. a the
 the na na th. i
 ni ni. na ni with
 na na th. lyu ya
 ni th. ni. a ya wi
 na the ni ni th.
 na na li. i na the
 the ni na ni. i ni
 i. na th. th. ni
 gi ni li. gi ya na
 i ni a th. na ni
 th. li. the th. na na.
 na na th. ni th.
 a na li. A th. na
 A th. na na na
 na na ni. a na na
 a ya ge. a ni th.
 the the na na th.
 na th. na na i.

53

mi mu mu e d d
yu mi. d h d h wa.
bya yu yu mi. d i
Eke we the. mu mu
An - bya yu the. i. i.
e che w. the. bi. i.
mu. K. Oh. the. Ki.
wa. do mu the. wa
lu. w. K. the. i. mu.
K. to K. mi. i. ma
n. K. Oh. d w. the.
mu i. - mu d. mu
e mu the. mu mu.
the mu the mu
ma mi. d yo d to
wi. i. mu the. i. d
to we mi. d mu mi.
mya we mu mi. i.
mi. mi. K. K. i. i.
Oh. d mu mu. d. ya
mu. i. mi. mu d
mi. d mo mi. wi.
d to h mu mu mi.
d h mu mu d mi.
mu K. a w. ya d.
i. mi wi. K. K. K.

I to see the man I
 he saw he was the
 I saw the he o to the
 I to he one page to the
 o man the man was
 I to the he see the i
 in man I the to I
 I to in my way
 I we we see to in the
 I we he he o to the
 I you he the man last the
 I he man the the the
 we man the man he
 o he go see he man
 we I in the the the
 man the I he the
 go see see we the
 the the I the by
 o the man the in
 he see the man was
 I in the the the man
 the I the by o the in
 the I o to the man was
 the the o in he man
 the man do man
 man the

I am now in the
 same place I was in
 - you it I am in
 - I. I by a good the
 K. O the was in. That
 O I was by a word
 in the the the ch-
 in you in the same the
 the the the the the
 same the the I in ch-
 the I the O the same
 with the the the I ch-
 the the the the the
 the the in I was in
 O I you be seeing
 in the in in I was
 the was in I ch- we
 the the the the the
 I was was to go ch-
 the I have I in with
 he was the the same
 age I was the in in
 he was in the the
 we in I in the
 we to go I in ch- we
 the O I you in

60

wi be run th. - ok
run the - we wa
the ge ch. the - & he
run th. - run the
the in the - run the
the - the in the - run the
wi be run th. - &
the run the - in the
run - we run the the
the - we o we we the
run the o we in the
the - I run the to the
the - o & go to the he
by a run we we the -
run the the run the
we the - I in the -
the he the the - run
the - & run the the
the - the we - & run
run the the - & run
the in - he run the
the run the we - I
in run the - o in the
the in the - I in the
we the - run the
the run the -

69

mi i. w. De mi no
nu i. d. i. nu thi.
I wd be w. De mi
th. - 15. ch. De mi
th. bi. mi. d. 15. sta
to w. nu. 15. nu
ga th. - 15. bi. sta. d.
15. nu. nu. th. - nu. i
no ch. i. nu. nu. 15.
i. wd th. by nu. i.
nu. to 15. 15. nu
nu. 15. 15. nu. d.
w. i. nu. nu. 15. 15.
nu. nu. to 15. i.
15. nu. 15. nu. nu
nu. i. nu. 15. th. w.
nu. i. nu. nu. i
th. 15. nu. nu. to
w. th. 15. 15. nu. nu
nu. nu. nu. 15.
nu. 15. d. i. nu. th.
15. nu. th. nu. to 15.
i. 15. nu. 15. nu. nu
nu. w. by th. w.
nu. nu. 15. nu. nu
15. nu. nu. i. nu. th.

64

nu nu wa, I lu wa,
the nu wa, the I nu
the he ge De the de the.
the o nu the ya to the.
nu nu the A he nu nu
the I in nu the in nu
nu the the the nu nu
I in nu the, the. the the
lye to ya nu nu nu
the ge nu in in the
nu. the A wa to ya nu.
the nu nu to the in
the nu nu to the in
A nu nu nu to the
nu nu wa ya nu.
the the in in nu
the A the the nu
the he in I the
nu in the. the the
the nu ge nu nu
the nu the the wa
the nu the nu wa
A ge wa nu the the
nu the nu nu nu
nu. the the nu nu
nu the the ya nu.

65

He Ko i. Oh the sun
Ko - mi Ko the wi.
i - ch - we th. - wa,
i - mi - Ko i - so ch.
i - d i - mi - th. - ch - we
mi - i - so He - mi
Ko - mi - we - ga - mi
mi - we - mi - we - we
th. - mi - he - o - mi - we
mi - ch - mi - mi - so
mi - He - He - mi - mi
He - He - mi - th. - i
mi - He - mi - ch - we
He - mi - He - mi - He -
Oh - He - He - mi - mi
He - he - He - He - i - ch.
we th. - i - so He - th.
mi - He - De - De - De
mi - th - ch - th - i - i
Oh - we th. - i - mi - mi
He - he - mi - mi - ga - De
i - mi - d - we - th - mi
mi - o - th. - o - we - yd
i - d - mi - mi - mi - so.
He - we - De - mi - th. - mi
i - mi - we - De - mi - th. - mi

A Kwa wu h-e n-e g.
 K-e A g-e n-e n-e g.
 w-e K-e o k-e, g-e Th-e a-n
 e n-e g-e n-e n-e n-e
 Th-e K-e Th-e n-e n-e n-e
 K-e Th-e K-e o n-e
 Th-e i h-e n-e K-e o k-e
 K-e n-e g-e Th-e i
 n-e i g-e K-e o Th-e
 e n-e Th-e K-e o n-e
 o k-e A n-e o n-e o k-e
 g-e n-e n-e Th-e n-e
 g-e n-e K-e i n-e
 n-e K-e e K-e w-e
 h-e Th-e n-e n-e Th-e
 i n-e n-e n-e n-e
 Th-e n-e K-e K-e K-e
 e K-e n-e K-e Th-e n-e
 n-e Th-e i n-e A K-e w-e
 h-e n-e K-e A K-e
 w-e h-e n-e K-e o k-e
 w-e y-e K-e o k-e y-e h-e
 h-e K-e n-e Th-e w-e
 w-e h-e o k-e Th-e A n-e
 e K-e w-e n-e n-e K-e
 h-e n-e n-e n-e Th-e

wi lu lu mu. wen
 wi yn De to w. wi.
 a it th. o lu wen yn.
 the to mu mu mu.
 I lu lu mu. wen wi.
 yn De to w. wi.
 the to the lu the wi.
 I I mu I mu mu.
 Re mu the in the lu.
 I mu mu wat mu.
 the mu mu the I the
 the lu the I. lu lu
 the mu mu mu the.
 the lu the mu mu the
 lu. I lu mu wi yn
 the mu mu the. the
 the mu mu mu the I
 De lu the I yn lu an.
 I we lu lu lu De
 the the. lu lu lu
 I. I we lu the mu
 mu the. I the the
 mu the I. mu mu
 wi yn mu the I the
 the mu lu mu the.
 I mu mu mu the.

41

I am the Do say
th. i in the v l.
— m m w u a h a a
th. i d e h. the i y
h. the i d m m
th the h. th. the w
m the. m m the
w m the. m m the
i d o h. the h. m
— m o o d. o m
ch g m m i d d m
m m m the m m
th. i d o h. the m
— m h. i h. the
d. ch. the. the ch.
i m m h. the d. d.
th. o m m the d. d.
the m the i h. the
o h. the. i h. m
th. i d the ch. the
— m h. d. m m
w a y u the h. d. the
d m d the the i d.
i m m w. o o the
w the. i the the
— m h. d.

now the one the the
 now the the we bye
 the a-d we the the
 he see see the the
 he see see see ch-
 i. I in the the X
 in the he the ch. I in
 in see the the see
 the see in in I
 now the see the the
 now the the we bye
 the a-d we see
 now the we see I he
 the the ch see the
 see in the we see
 with the the the see the
 in the the in see
 you I he bye the other
 we the in see see
 you I a-d we see
 the I a-d we the in
 in the in he the
 I see we do type
 the see the see
 in see bye the other
 the the X, see see

W-i-chi. Hea to e-wi I
 i-chi we the - lu ch.
 to I - i - su he e ch
 w-i-th - i - su - o ch
 tu-yu - He ch - lu th.
 He i I - i - su th.
 su su su, He I we
 su we I He to o
 he we ya i - ch ch.
 He I we i - su we He.
 I he su the ch - su
 su su He su - i - ge
 we He i - su - su
 He su I He su.
 he su - the ch - su
 He we ya su - i -
 su the - I o - i - the
 su I He su the i -
 I i - su - su He su
 we the su - i - su
 the - I o - i - ch - we
 the - o - we - he su - su
 He - o - we - he we su -
 I I we the su - su
 o the - su He the He
 o su.

now the the we Paul
 he said so we also
 this I he saw we were
 the to the I he
 see you a - you the
 when will I do
 he said so we
 also this is also the
 is it would be
 now to the the
 the he said the I
 now we also the
 the now the the we Paul
 I see you he the the Paul
 this is now we the now
 the now the to Paul
 is this now we the
 do the the I he said so
 we the I we we he
 now the the to two
 now the the also is
 I now we go the he
 the I is also we the
 I I now we go the he
 with the Paul the the the
 in the we now the

Ma 2. mu e ma Ma.
 e i chi we th. - mu ma
 ya hi wi mu. ma.
 mu e th. th. th. th.
 mu mu. chi gi. - o wi
 wi th. i. e ga to ma
 gi. e i chi we th. - ma
 th. we th. mu ma. mu
 o gi. e i chi we th. -
 Ma o mi hi. mu wa
 th. - th. th. th. i. mi
 th. mi. chi hi th. mu
 Ma. mu mu. mu
 th. th. we da. mu
 mu we we. i mu
 mu mi. we th. o
 wi we i ya gi. mu
 mu th. we mu
 mu ya th. th. i.
 gi. th. e mu th.
 th. mu wi. mu
 hi th. i. th. th. we
 th. - A gi. mu th. hi
 th. mu gi. mu mu
 Qu th. mu th. -
 mu mu we th.

ni mu tha i ni mu
 lu ni ku. ku ch. mu
 da ge. mu mu. ku
 a mu i mu mu.
 ni mu mu. w. o. w.
 w. yu ni. i ni mu.
 o w. w. w. i. id.
 we tha. mu. th. lo.
 we da. i. mu. ku. i.
 li. mu. ku. mu. i.
 mu. i. d. x. th. mu.
 ku. w. mu. mu. i. mu.
 tha. i. li. w. mu. mu. w.
 th. ch. lu. ku. w. w.
 th. w. lu. mu. ku. i.
 ni. d. mu. w. i. w.
 th. i. mu. ku. ch. ok.
 d. mu. to. w. th. x.
 o. mu. w. w. i. x. ch.
 to. w. th. mu. mu. ku.
 o. w. i. lu. w. w. i. ku.
 mu. ku. mu. th. i.
 i. mu. th. i. mu.
 mu. mu. th. w. x.
 o. i. d. i. ch. w. th.
 i. w. i. li. li.

mi On h- m- H- H-
 Oh- m- Oh- m- a- m-
 i- A m- m- m-
 th- i- h- h- o- H-
 m- m- m- m- g-
 m- g- h- i- h- m-
 i- h- Oh- h- h- o- H-
 m- m- m- m- m-
 H- h- m- o- h- m-
 i- h- m- h- m- H-
 o- h- h- m- m- m-
 h- o- m- m- m- m-
 m- m- h- m- m-
 h- m- h- i- h- H-
 m- h- h- m- m-
 i- h- h- h- o- H-
 m- m- h- h- i- m-
 h- h- m- m- o- o-
 m- m- m- m- m-
 m- h- h- h- h-
 m- m- h- m- h-
 h- m- m- h- m-
 h- m- i- h- m-
 m- h- h- h- m-
 h- m- h- m- m-
 h- m- h- m- m-
 m- m- m- m- m-

mu mu - ru o wi-
 wi - l i ch - wa th-
 mu mu th - wea
 we mu ga su li - mu.
 l A wa mu th - th - X
 he mu th - ch - l i an
 ru ru mu gi - th -
 mu ga su - th - ch -
 bi - ru wa wa an
 th - th - an i th -
 mu th - th - mu
 i - mu th - mu to
 mu mu th - mu to
 th - ch - mu mu
 wa - mu wa th - th
 th - ch - th - i - mu
 th - th - th - th - i -
 i - mu th - i - wi
 laa wi - ly - mu
 A ya lu mu mu
 th - th - th - th -
 th - th - th - th -
 mu ga mu th - mu
 gi mu mu th -
 th - i - mu th -
 mu mu mu th -

83

ooo m m the A C
w d D u w m d
m m m m m m
w w w w w w the
m m the A C w d
the i the A C w d
d the the g the m
m m the the A C w
m m m A C w d
d w d d the m
d m m m the A C
to the m m m
m m the i d the
d m m the d d
d w d the m A C
d m m the d the
m d the d w d
m m m the m
g d m m m A C
m m the d g the
w the A C by a
m m m m
d the the m d
the d the d
g the the the
m d m m m

I he No to me No. I
 to in the me two. It.
 the the. No o on d. No
 lo two. I me me i
 ob. No. down on the.
 the the ob. i to. the ob.
 me for. I f. from No
 No. No. I f. two. It. No
 you me me. I a. ob. was
 the. me. the. the. was. No.
 was. me. I the. was. I two.
 I the. me. for. was. the.
 me. i. me. the. I a.
 me. the. a. me. the.
 the. was. No. No. o. me.
 the. me. to. the. I me.
 was. me. me. i. ob. No.
 I I. the. was. the. me.
 the. me. the. me. the.
 ob. for. me. No. o. I me.
 I me. the. the. I the.
 was. to. o. the. No. me.
 me. me. No. me.
 some. me. the. was.
 the. lo. me. o. was. was.
 you. I. I. a. me. the.

He to He to me He to
 you would a me He to
 from He He to Da-
 men men He men
 was o be-wa you l
 He to sawe He to
 He men oh men He
 he two men He to
 I He no men He to
 he He to go men by He to
 was to go was He to wa
 I o was He to wa He to
 I men He to men men
 He to was He to by He to
 He to he He to Da to He to
 o I men men he you
 men I men He to I
 He to He to he men
 he Da go He to He to
 I He to I He to he Da
 He to He to was o He to
 He to o was o He to
 I men He to was He to
 I was men He to
 was you I men men
 He to men men He to I

Ma Oh. I go in Oge.
 bye th. Ma Ma I
 hi. No. I in Pro Mo.
 i in in. in ge I X
 in. I in. I in. Oh.
 O W. W. th. Ma Ma.
 in. No. Do ge we are
 I O W. W. th. hi. in.
 Ma O in th. ya to
 Ma. I th. Oh. Oh. Oh.
 Oh. th. O hi. we ya.
 Ma. lo. Two. in
 Oh. in. in. in. to
 in. in. in. Oh. No.
 in. No. I in. Oh.
 in. Ma. ya. in. and
 th. bye th. X. ya
 in. W. O in. hi. in.
 ya. in. we th. bye
 th. in. Oh. Ma. ya
 in. I. ya. in. I in.
 Oh. W. th. in. ge we.
 in. Oh. in. in.
 I go. Ma. lo. Two. X.
 Oh. th. I O in.
 th. in. O. we. th.

8-ya De a x nu a
 a 8- De i we the.
 He o we the ye to
 He a the the see
 Ho. main i mi
 ya hi. we De the
 we ma ge ya ge a
 i ch we the. si ge
 we i the he mi ge
 a ya ge a x we
 we the. we we
 De the we the at
 ch we the i fl
 a x a we ge a x
 the the o we De we
 a De De we we
 He the the the
 we we ge a i to
 the a we we we a p.
 De a we the we the to
 the we the the a x
 we a we we we
 the, the the we we the.
 the i ya i. ya ya we
 De the the ch he the
 we we ge ya we

m m o d e w r k e u e
 e d m m u l e o
 m t h e w i n a t u
 i d k t h s m s u a
 g t h m k o m u d e
 m m m p l o i n a
 m k o t h i d t a d
 h o k o m a m m g t t
 m m u n d d l d
 l o k o k o t h e s e e
 m o d o i m m o h m e
 m k o h k e s a w e
 o h d g h k k e
 m t o k m m d o k e
 t h h m m e p l o h i d
 k k e s i n t a k m
 m u n d d t a d t a
 w o h k m m m u n
 k o h m m p l o h i k o
 s i n d t o d t h e m e
 g t h e s m m o o e
 s t h k t h d o e
 m m o h k e u d m
 t h d m m m d
 t h m m m w a s b e
 o m t h a d l

He lo the - see Neo
 the - e the bi ge with
 me the ti - i in in
 the in in in a co
 we in the o the the
 i bi me the in in
 the the in the in
 the - e wa la in the
 in in the the the
 the the the o in bi
 see Neo the - e the
 bi ge the the the see
 Neo. A bi in the the
 lo the in in the the you
 bi in to the in in
 ge - e in in to the
 in you ge - e in in
 in in the the
 the in in in in
 in the the in in
 the in you in the in
 - e the the the to
 the the the the in
 the in in in in
 the in the the in
 in in in in

i ya i the ch-o-w-we
 hi ge i the e-w-ch-
 wa the. me si-wa
 the o-m-h-i-d-mu
 ga-wu the. & the mu
 tho-d Deu-wi-are
 & the hi-the. i-mi.
 & the ch-hi the o
 we i-w-the. mu-sio
 the wa-m-mu do
 mi-oh we mu hi.
 the the mu a-mu
 the mu the De-are
 m-w-m-w-m-i. &
 go hi-mu-sio do
 si-d-ch-the mu-th.
 i-oh the-mi the-mi.
 mu the mu-hi-d
 the the wi the mu
 the mu the mu
 to the the the the
 & mu-wi-he mu
 mu-ch-mi-the. i
 mi-hi-mu to mu
 i-i-mi-mi-oh-10
 mu the.

nu mo do the ei
 oh the mi the in
 di a chu wa mi the
 you oh mi nu the lo
 tu a o u - u a mi
 e so the mo e the
 the mi i mo
 the mi - u - lyu wa
 the - ba oh - to a the
 nu oh - mo the the
 A yo the mi the - u -
 lyu wa the - lyu the the
 the the - lyu wa the the
 e a the the the the
 the i - a the mi i
 you the mi i - a the
 the i - a the the i
 A the o the mi i
 u - lyu the the i
 mi the u - a the
 the the the the
 i the the - o u -
 u a mi - the the mi
 nu i - u a la mi
 the - lyu the the
 the the mi the u -

Ma Ku i mi x
 mu mi so co
 the De the the to
 the Mo i the mi
 the i mi co x
 do x do the mi du
 me the Mo the
 i we do x mi the
 in the the the i
 we do x the mi
 the the the mi the
 do i mi do mi
 the i mi mi wi by
 by the De mi
 do mi the mi ma
 the mi mi to the
 mi the x the ob-
 to the the mi the
 mi mi mi the
 two do mi ya a
 the the the the the
 the the i ob the
 of ob i we the x
 mi mi mi to
 do mi mi mi to
 do mi the

su sto ti - I lu the
 to mi mi the. &
 Qu mi mi ma the
 ma mi - I - mi
 the ma the. sto to
 the mi - ma the
 su sto - i - ma
 & Qu mi - I - to mi
 the I lu the the mi
 mi the - I lu la 2 -
 the & mi mi the.
 the o mi - I - ma the
 wi - ma - Qu mi the
 no the. o wi - I -
 & - the sto i - I - oh
 the of oh - i - to - mi
 mi & mi the i
 the - I - I - mi the i
 su to I mi. I
 & ma of mi the
 mi the mi - ma -
 I lu sto the
 & Qu mi - I - the
 su sto - I - the
 the mi the - I -
 & mi to the I -

4

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 1719

Stock Algonquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Informant: Sam Peters

Place

Date

Remarks

Legend: Feather. Text, with English trans. by
Ida Poweshiek. (Compare Jones' "Ten brothers together."
Text 49 pp, trans. 50 pp. *mic*



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.